

D STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinell.de

A I. MÜLLER GmbH
Peter-Paul-Str. 15
A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel: +43/22 46/21 46
Fax: +43/22 46/2 02 60
info@imueller.at

CH PUAG AG
Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel: +41/56/6 48 88 88
Fax: +41/56/6 48 88 80
info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinell.co.uk

IRL STC Socket Tool Company Ltd.
Unit 714, Northwest Business Park
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15
Tel: +353/1/8809120
Fax: +353/1/8612061
info@sockettool.ie

F DUVAUCHEL S.A.
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20
info@steinellfrance.com

NL VAN SPIJK AGENTUREN
Postbus 2
5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 260
5688 HP OIRSCHOT
Tel. 0499 571810
Fax. 0499 575795
vsa@vanspijk.nl
www.vanspijk.nl

B VSA handel Bvba
Hagelberg 29
B-2440 Geel
Tel: +32/14/256050
Fax: +32/14/256059
info@vsahandel.be
www.vsahandel.be

L A. R. Tech.
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or
BP 1044
L-1010 Luxembourg
Tel: +352/49/33 33
Fax: +352/40/26 34
com@artech.lu

I STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2
I-20121 Milano
Tel: +39/02/96457231
Fax: +39/02/96459295
info@steinell.it
www.steinell.it

E SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, n° 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel: +34/93/772 28 49
Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com

P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul, Lt 14
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel: +351/234/484031
Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt
www.pronodis.pt

S KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4
S-553 02 Jönköping
Tel: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se

DK BROMMANN Aps
Ellegaardvej 18
DK-6400 Sonderborg
Tel: +45 74428862 · Fax: +45 74434360
brommann@brommann.dk
www.brommann.dk

FI Oy Hedtec Ab
Lauttasaarentie 50
FI-00200 Helsinki
Tel: +358/9/682 881
Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

N Vilan AS
Tvetenveien 30 B
N-0666 Oslo
Tel: +47/22 72 50 00
Fax: +47/22 72 50 01
post@vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str.
GR-10554 Athens
Tel: +30/210/3 21 20 21
Fax: +30/210/3 21 86 30
lygonis@otenet.gr

TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR.
TİC. VE PAZ. Ltd. STI.
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel: +90/3 12/2 57 12 33
Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege@egeithalat.com.tr
www.egeithalat.com.tr

ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK
MLZ. SAN. ve TİC. A.Ş.
Tersane Cad. No: 63
34420 Karaköy / İstanbul
Tel. +90/212/2920664 Pbx.
Fax. +90/212/2920665
info@atersan.com · www.atersan.com

CZ ELNAS s.r.o.
Oblekovice 394
CZ-671 81 Znojmo
Tel: +420/5 15/22 01 26
Fax: +420/5 15/24 43 47
info@elnas.cz · www.elnas.cz

PL LANGE ŁUKASZUK Sp.j.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861
Fax: +48/71/3980819
firma@langelukaszuk.pl

H DINOCOOP Kft
Radvány u. 24
H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064
Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS
Neries krantine 32
LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/40 80 30
Fax: +370/37/40 80 31
info@kvarcas.lt

EST FORTRONIC AS
Teguri 45c
EST 51013 Tartu
Tel.: +372/7/47 52 08
Fax: +372/7/36 72 29
info@fortronic.ee

SLO LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino
Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +386/42/31 20 00
Fax: +386/42/31 23 31
info@log.si

SK NECO s.r.o.
Ružová ul. 111
SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk

RO Steinel Distribution SRL
Parc industrial Metrom
RO - 500269 Brasov
Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: + 40(0)268 53 00 00
Fax: + 40(0)268 53 11 11
www.steinell.ro

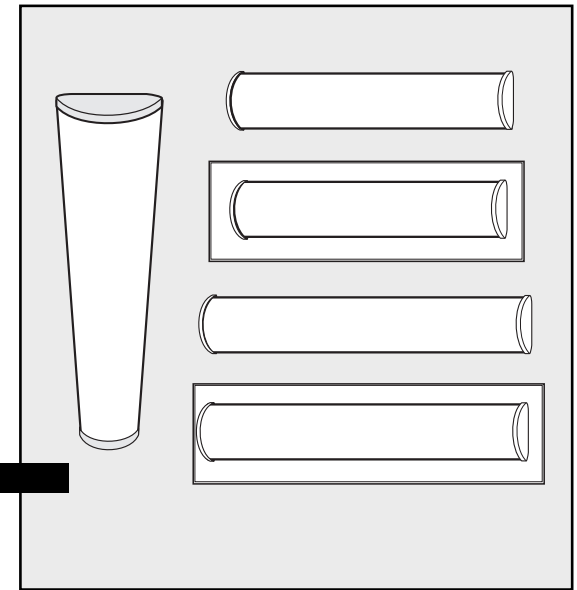
HR DALJINSKO UPRAVLJANJE d.o.o.
B. Smetane 10
HR-10 000 Zagreb
Tel.: +3 85/1/3 88 66 77
Fax: +3 85/1/3 88 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr

LV AMBERGS SIA
Brivibas gatve 195-16
LV-1039 Riga
Tel.: 00371 67550740
Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv

RUS Производитель:
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG
D-33442 Херцброк-Клархольц
Германия
Тел.: +49(0) 5245/448-0
Факс: +49(0) 5245/448-197

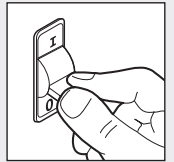
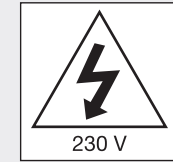
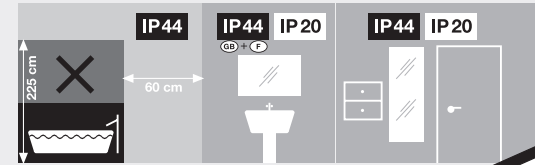
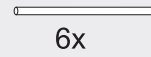
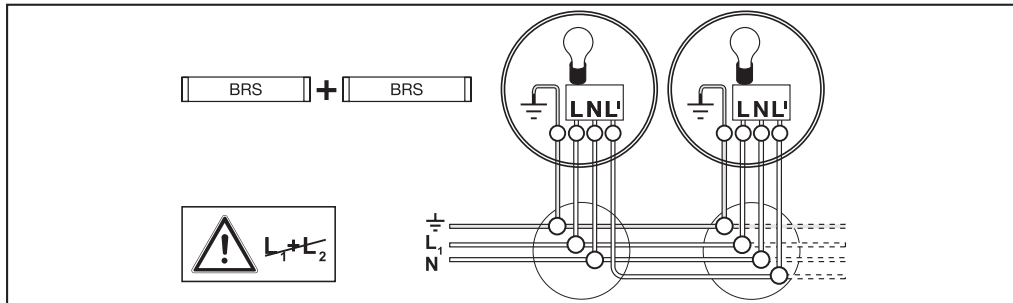
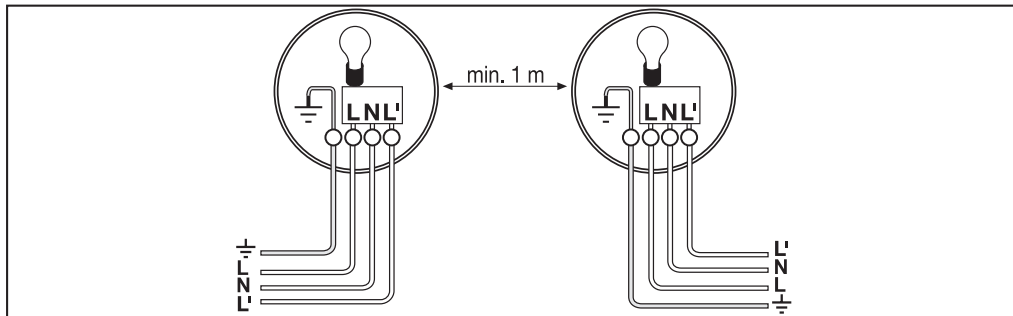
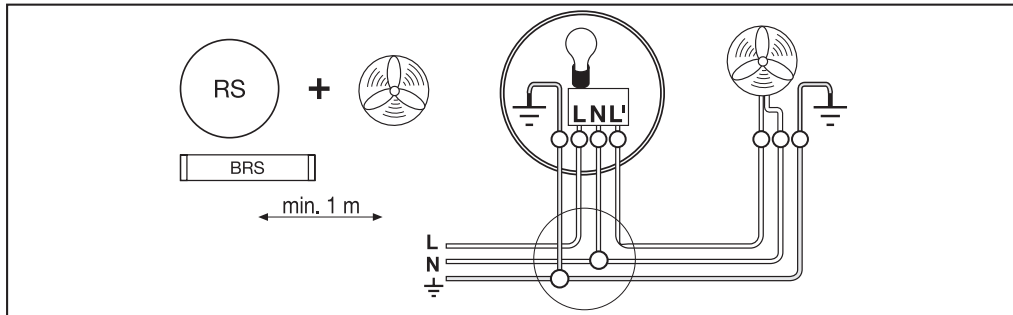
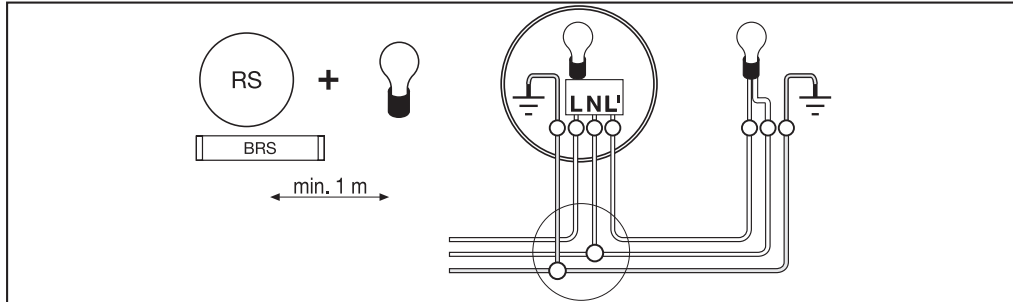
SVETILNIKI
Str. Malaya Ordinka, 39
RUS-113184 Moskau
Tel.: +7/95/2 37 28 58
Fax: +7/95/2 37 11 82
goncharov@steinell-rus.ru

Serie BRS

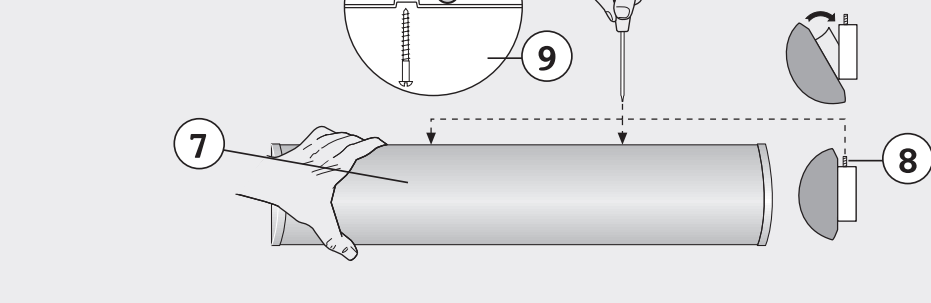
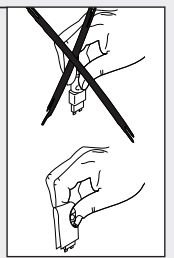
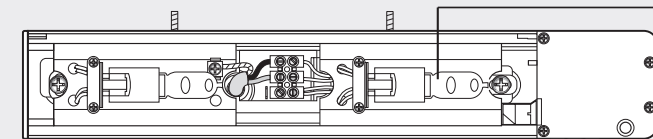
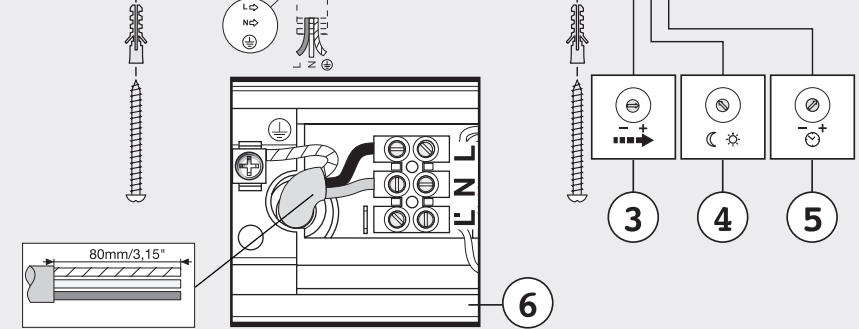
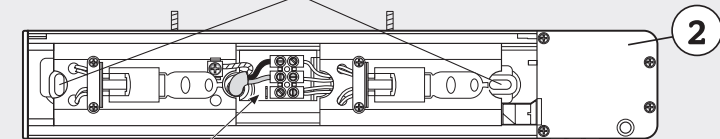


Studioline

i



1



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

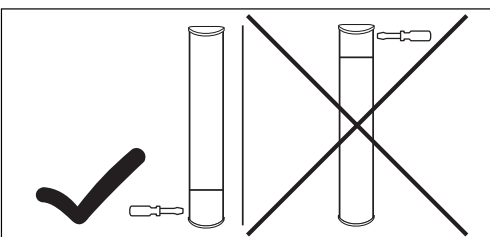
Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника марки STEINEL.

Описание прибора

- ① защитные зоны в ванной
- ② корпус
- ③ установка радиуса действия (Ø 0,5 – 5 м)
- ④ установка сумеречного включения (Ø 2 – 2000 люкс)
- ⑤ регулятор времени (Ø 5 сек. – 15 мин.)
- ⑥ напряжение
- ⑦ стекло лампы
- ⑧ винт для фиксации стекла
- ⑨ распорка для открытой проводки

⚠ Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (D) - VDE 0100, (A) -EVE-ENORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

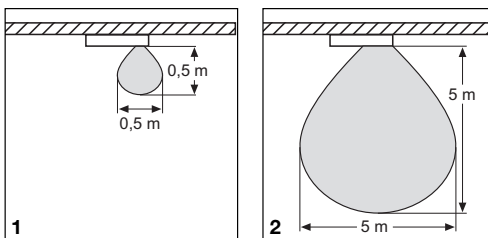


Принцип действия

Сенсорный светильник для внутренних помещений представляет собой действующий сигнализатор движения. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения светильника сенсор воспринимает изменения эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

Зона обнаружения при монтаже на стене:

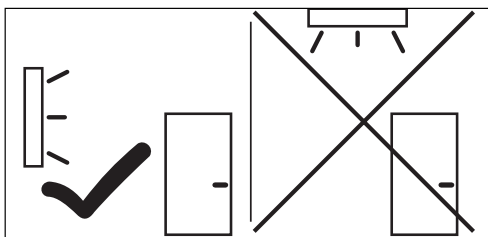
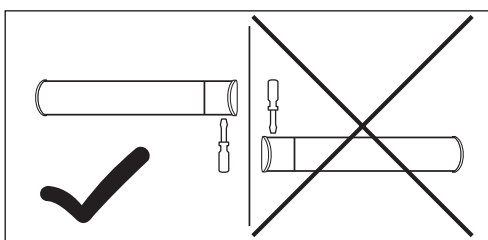
- 1) минимальный радиус действия (0,5 м)
- 2) максимальный радиус действия (5 м)



Важно: Самую надежную зону обнаружения Вы получите при движении в направлении установленной лампы.

Указание:

Мощность ВЧ-сенсора составляет < 1 мВт – это всего лишь одна тысячная мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.



Монтаж

Примечание: При монтаже сенсорного светильника следить за тем, чтобы он крепился без вибраций. Наряду с этим, подбирая место для монтажа в ванной, следует учитывать защитные зоны (рис. № ①) в соответствии с классом защиты IP.

Подключение светильника через регулятор яркости ведет к повреждению сенсорного светильника
Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А.

Порядок монтажа:

1. Приложите корпус ② к стене и наметьте отверстия для сверления. При этом принимайте во внимание прохождение проводки в стене.
2. Просверлите отверстия и вставьте дюбеля (Ø 6 мм)
3. Введите сетевой кабель и наденьте прилагаемую термостойкую изоляцию жил.
4. Прикрутите корпус ②.
5. Подключение к сети (см. рис.). Сетевой провод состоит из 3 жил:
L = фаза (обычно черного или коричневого цвета)
N = нулевой провод (чаще всего синий)
PE = провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения определите вид провода с помощью индикатора напряжения; а потом отключите ток питания. Присоедините фазный (L) и нулевой провод (N) к соответствующим клеммам светильника. Провод заземления ⊕ устанавливается на отмеченную клемму (кроме сенсорных светильников с пластмассовым корпусом).

Примечание: Вследствие неправильного присоединения проводов может произойти короткое замыкание в светильнике или в распределительном ящике с предохранителями. В этом случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

- 6. Произвести установку функций ③, ④, ⑤.
- 7. Установите плафон светильника и закрутите винтами.

Подвод кабеля открытой проводкой:

Электрическую проводку по штукатурке следует выполнять соответственно рисунку ⑨, изображенному на странице 3.

Подключение дополнительного потребителя

К сенсорному светильнику может быть подключен дополнительный потребитель энергии с максимальной мощностью 200 Вт (например, вентилятор в ванной и туалете) или дополнительный светильник электронного действия. Токоведущий провод электропотребителя присоединяют к зажиму, обозначенному L. Перед этим следует снять защитную крышку при помощи клещей. Кроме того, кабели должны быть оснащены термостойкой изоляцией жил. Нулевой провод светильника вместе с нулевым сетевым проводом присоедините к зажиму, обозначенному буквой N. Провод заземления подсоедините к заземляющему контакту (кроме сенсорных светильников с пластмассовым корпусом).

Технические данные

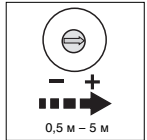
Мощность:	макс. 3 x 40 Вт / G9 (для плафонов 500 мм) макс. 2 x 40 Вт / G9 (для плафонов 350 мм) дополнительно макс. 200 Вт (например, вентилятор в ванной и туалете) или
Лампа накаливания:	Использовать фирменные лампы накаливания
Напряжение:	230 – 240 В, 50 Гц
Место использования:	во внутренних помещениях зданий, монтаж на стене
ВЧ-техника:	5,8 ГГц, диапазон ISM
Изучаемая мощность:	< 1 мВт
Обнаружение:	360°, 160° угол открытия, при необходимости через стекло, дерево и стены легкой конструкции
Радиус действия сенсора:	0,5 – 5 м, с плавной установкой
Время включения:	от 5 сек. до 15 мин.
Сумеречное включение:	2 – 2000 лк
Вид защиты:	IP 44
Потребляемая мощность:	ок. 0,9 Вт

Эксплуатация

После крепления корпуса ② и присоединения проводов к сети сенсорный светильник можно пускать в эксплуатацию.

При ручном пуске светильника в эксплуатацию с помощью выключателя он выключается на период измерения через 10 сек. и затем активирован для сенсорного режима. Повторное нажатие выключателя не требуется.

Установка радиуса действия (чувствительности)



Требуемый радиус действия устанавливается в диапазоне от 0,5 м до макс. 5 м. Установив регулятор ③ до левого упора, устанавливается минимальный радиус действия, а установив регулятор ③ до правого упора - максимальный радиус

действия. (Поступающие с завода светильники установлены на максимальный радиус действия.)

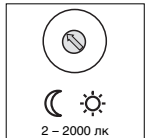
Регулировка времени (продолжительность включения)



Необходимую продолжительность включения светильника можно установить плавно от прим. 5 сек. (регулятор установки ⑤ повернут до упора влево) до макс. 15 мин. (регулятор установки ⑤ повернут до упора вправо). (При покупке светильник установлен на самое короткое время включения). Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Указание: После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении.

Установка сумеречного включения (порог срабатывания)



Требуемый порог срабатывания светильника может быть плавно установлен в диапазоне от 2 лк до 2000 лк. Регулятор установки ④, повернутый до упора влево, означает режим сумеречного освещения прим. 2 лк. Регулятор установки ④, повернутый до упора вправо, означает режим дневного освещения прим. 2000 лк. (При поставке светильник имеет заводскую установку на режим дневного освещения.) При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать до упора вправо.

CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям
- директивы 2006/95/EG о низком напряжении
- директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости
- директивы RTTE 1999/5/EG

Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответствующим действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачества материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащих эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией ((с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключая гарантийно, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

**36 месяцев
ГАРАНТИЯ**

Неполадки в работе

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дефект главного предохранителя, не включен, неисправность провода ■ Короткое замыкание на сетевом проводе ■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заменить главный предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения. ■ Проверить соединения ■ Включить сетевой выключатель
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения ■ Лампа накаливания неисправна ■ Сетевой выключатель ВыхЛ ■ Дефект главного предохранителя 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Установить заново ■ Заменить лампу накаливания ■ Включить ■ Заменить главный предохранитель, проверить подсоединение проводов
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Постоянное движение в зоне обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Светильник установлен не стационарно ■ Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к светильнику и пр.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Зафиксировать корпус ■ Проверить зону ■ Минимизировать установку радиуса действия
Сенсорный светильник не включается несмотря на движение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Для минимизации помех быстрые движения игнорируются или установлена слишком малая зона обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону